



نموذج تطوير مواد تعليم اللغة العربية في ضوء التكامل بين العلم والوحي

Siti Sanah¹, M Abdul Hamid²

¹ Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati Bandung, Indonesia

Jl. A. H. Nasution No.105, Kec. Cibiru, Kota Bandung, Jawa Barat, 40614, Indonesia

² Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

Jl. Gajayana No. 50, Kec. Lowokwaru, Kota Malang, Jawa Timur, 65144, Indonesia

Corresponding E-mail: siti.sanah@uinsgd.ac.id

Abstract

The aims of the article to develop Arabic language teaching materials based on the complementarity between science and revelation for students of the Department of Mathematics and Science. This research used the research and development approach using Dick and Carey's development model that was modified by Lawrence Cuning Ham. The method to obtain the data used in this research is observation, questionnaire, interview, and test. The educational material development model has been modeled in light of the complementarity between science and revelation, evident in two places: Firstly, in defining the educational objectives and educational outcomes that include attitudes, knowledge and skills, and secondly in defining the teaching materials related to mathematics and the natural sciences, and for those subjects and Hay Dal (Qur'anic verses) in them. The development model in this research is called Teaching Arabic for Special Purposes. The results of the research are evident from all the results of students in the four academic divisions in education, which indicate a high rate of over 0.70 (70%).

Keywords: *development model, educational materials, science, revelation integration*

المقدمة

يعرف العلماء المواد التعليمية بأنها المواد التي تم إعدادها بطريقة منتظمة ويستعملها المدرس والطلاب في العملية التعليمية.¹ قال محمد محمود الخوالدة إن المواد التعليمية هي

¹ Yayat Hidayat, "Teori Perolehan dan Perkembangan Bahasa untuk Jurusan Pendidikan Bahasa Arab", *Maharat*, Vol. 1, No.1. 2018, 28.

الوعاء الذي يحمل أو يخزن فيه المحتوى العلمي بأشكال مختلفة مرئية أو مسموعة أو مقروءة أو محسوسة أو متحركة أو ثابتة أو الجمع بين أكثر من شكل وغيرها التي تعرض بطريقة مباشرة أو باستخدام أجهزة تعليمية مناسبة لتحقيق الأهداف التعليمية.² المواد التعليمية مصطلح شامل، يعني المواد اللغوية التي تقدم لمتعلمي اللغة، سواء أكانت مقروءة أم مسموعة، كالكتب بأنواعها والصحف والمجلات والأشرطة والأفلام، ويدخل في ذلك الخطط والمناهج.³ تلك المواد التعليمية مفيدة لجميع الطلاب في تعليمهم عبر الوسائل التعليمية.⁴ من التعريفات السابقة، نعلم أن المواد التعليمية أهم شيء في التعليم أي أهم مصدر تعليمي يلتقي عنده المعلم والمتعلم. وهي ترجمة حية لما يسمى بالمحتوى الأكاديمي للمنهج وكذلك لديها مكانة هامة للغاية في التعليم لتحقيق الأهداف المرجوة لأنها تتعلق بالمنهج والمقرر الدراسي وهما أساس تطوير المواد التعليمية.⁵

من عناصر المواد التعليمية سمات عامة وسمات خاصة، وأهداف تعليمية خاصة ومحتوى.⁶ ومن مواصفات اختيار المحتوى ما يلي: الصدق، والأهمية، والميول، والاتجاهات، والقابلية للتعلم، وتحقق القابلية للتعلم عندما تراعي قدرات المتعلمين والعالمية.⁷ إن المواد التعليمية تنقسم إلى المواد المطبوعة والمواد غير المطبوعة.⁸ والمواد المطبوعة تتكون من الوحدات الدراسية كالمحتويات والمقدمة والتمهيد والأهداف وأقسام الوحدة وقرارات مساندة وما تحتاج إليه الوحدة والنص الرئيسي والأجزاء الختامية كالخلاصة ولمحة مسبقة عن الوحدة الدراسية التالية وإجابات التدريبات وسرد المصطلحات والملاحق

² Muhammad Mahmud Al-Khalwadah, *Usus Binâ Al-Manâjih Al-Tarbiyyah Wa Tasmîmî Al-Ta'limî*, (Oman: Dâr al-Muyassarah wa al-Tauzî' wa al-Thibâ'ah, 2011), 31.

³ Khoirul Anwar and Yudhi Arifani, "Task Based Language Teaching: Development of CALL", *International Education Studies*, Vol. 9, No. 6, 2016, 168.

⁴ Rahmat Iswanto, "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Pemanfaatan Teknologi", *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, Vol. 1, No. 2, 2017, 97.

⁵ Abdul Razak Zainur Rijal et al., "Kebolehan Menguasai Kosakata Bahasa Arab dalam Buku Teks di Kalangan Pelajar Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM)", *International Journal of Language Education and Applied Linguistics (IJLEAL)*, Vol. 5, 2016, 37.

⁶ Muhibb Abdul Wahab, "Standarisasi Kurikulum Pendidikan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Islam Negeri", *Arabiyât: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 3, No. 1, 2016, 42.

⁷ I. Sari, S. Ülgü, and S. Ünal, "Materials Evaluation and Development: Syllabus, Setting and Learner Needs", *International Journal of Teaching and Education*, Vol. 2, No. 2, 2014.

⁸ Muhammad Syaifullah and Nailul Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab", *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, Vol. 3, No. 1, 2019, 84.

والمراجع، وإعداد المقرر الدراسي. وأما المواد غير المطبوعة فهي التلفاز وأشرطة الفيديو وأشرطة السمعية والإذاعة والهاتف التربوي والحاسوب (الكمبيوتر).⁹

إن معايير تقييم المواد التعليمية ثلاثة جوانب: ^{١٠} (١) جوانب عرض المواد، هي الكلمات المساعدة، والمقدمة والفهرس والمراجع واتساق الخطة في تقديم المواد وتدرج المواد والتوازن بين الأبواب وترتيب الأبواب وتنوع التدريبات والمشاركة والتفاعلية وتشجيع على التفكير النقدي والإبداعي والابتكاري والتكامل بين الأبواب. ^٢ جوانب المحتوى هي سهولة الفهم وصحة المواد ووضوح المواد لمستوى الطلبة العلمي وتناسب الأمثلة بالمواد وتناسب التدريبات بالمواد وثبات المواد واستخدام اللغة السليمة في عرض المواد وتنوع الأسئلة ومستوى صعوبة الأسئلة. ^٣ جوانب التعليم ويراد بها تناسب المواد بمخرجات التعليم وتناسب المؤشرات بمخرجات التعليم وتناسب المواد بالمؤشرات وترتيب عرض المواد ودقة المعلومات وصحة شرح المواد ووضوح أهداف البرنامج واختيار استراتيجيات التعلم (التعلم المستقل) وتقديم الأمثلة أثناء عرض المواد وتقديم التدريبات لفهم المواد.

إن أسس إعداد المواد التعليمية تنقسم إلى الأسس الثقافية والاجتماعية والسيكولوجية واللغوية والتربوية.^{١١} وأما خطوات تطوير المواد التعليمية فتتنقسم إلى خمسة وهي التحليل والتصميم والتطوير والتقييم والمراجعة أو التعديل.^{١٢}

تم العثور على معنى التكامل في المعجم الإندونيسي الكبير (KBBI) بأنه "الاختلاط لتحقيق وحدة موحدة أو مدورة".^{١٣} ونموذج التكامل له معنيان، أولهما أن التكامل يعني ضمناً إعادة الدمج بين العلم والدين بعد فصل اثنين؛ ثانيهما التكامل يعني الوحدة، أي أن العلم والدين كيانان أوليان. يتطور المعنى الأول في الغرب لأن الواقع التاريخي يدل على أنه في حين أن المعنى الثاني هو أكثر تطوراً في العالم الإسلامي لأنه من الناحية النظرية يعتقد أن

⁹ Erlina, "Pengembangan Bahan Ajar Qira'ah Terpadu bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab", *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 9, No. 2, 2018, 272.

¹⁰ BSNP, "Penilaian Buku Teks Pelajaran", *Journal of Chemical Information and Modeling*, 2019.

¹¹ El-Sadig Ezza and Khaled al-Mudibry, "A Critical Review of EFL Writing Syllabus at Tertiary Level in the Arab Universities", *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, Vol. 3, No. 6, 2014, 81.

¹² Muhammad Syaifullah dan Nailul Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab", *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, Vol. 3, No. 1, 2019, 135.

¹³ Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Versi offline. 1. 1. tahun 2010.

حقيقة العلم والدين واحدة، فإن الاختلاف يقع في موضع الدراسة،^{١٤} الذي يبدأ من آيات القرآن. والآخر يبدأ من الآيات الكونية. في الحقيقة، إنه لا يوجد في الواقع التناقض، أو بعبارة أخرى يشار إليها باسم "وحدة الحقيقة" و"وحدة المعرفة" أو الحقيقة الواحدة. حتى في حالة حدوث اختلافات، يتم فهمها على أنها اختلافات في التفسيرات البشرية في فهم القرآن والآيات الكونية.^{١٥}

أصبح مصطلح العلم في إندونيسيا شائعًا مع مصطلح المعرفة، بحيث يصبح العلم. إذا تم تعريف المعرفة بأنها "كل ما هو معروف". تصبح المعرفة بعد تكاملها مع العلم علم المعرفة، ويصبح فهمها "مزيجًا من المعرفة المختلفة التي يتم ترتيبها بشكل منطقي ومنهجي عن طريق حساب السبب والنتيجة".^{١٦} والتي يمكن استخدامها لشرح بعض الأغراض في هذا المجال (المعرفة). في هذا المعنى الأخير، يُقصد بتفسير العلم دون كلمة معرفة أن تكون معرفة علمية، أو معرفة يتم تجميعها بمبادئ علمية وتكون ذات طبيعة منطقية. في حين أن الدين في هذه الدراسة يراد به الإسلام، أي ما أنزله الله في القرآن والسنة النبوية، في شكل الأوامر والمحظورات والتعليمات لصالح العباد في الدنيا والآخرة.^{١٧}

نموذج التكامل نفسه له عدة نماذج، أحدها أسلمة المعرفة (لوبيس)، وهو نموذج الدراسة النظرية والتجريبية في هذه الدراسة. بالإضافة إلى النموذج، فإن العديد من وجهات النظر حول نموذج التكامل بين العلم والدين^{١٨} هي نموذج التكامل اللاهوتي (إيان بربور). هذا النموذج يجعل تطور اللاهوت يتماشى مع تطور العلم.^{١٩} يمكن إعادة فهم اللاهوت كعلم

¹⁴ M. Abdul Hamid and Siti Fatimah, "Development of Arabic Conversation Material Based on Communicative-Interactive Approach/ Pengembangan Materi Perakapan Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif-Interaktif bagi Mahasiswa", *Ijazah Arabi Journal of Arabic Learning*, Vol. 3, No. 1, 2020, 37.

¹⁵ Asep Maulana, Izzuddin Musthafa, and Titin Nur Hayati, "The Efficiency of Teaching Listening and Speaking Skills to Develop Students' Communicative Competences", *Universal Journal of Educational Research*, Vol. 8, No. 3, 2020, 802.

¹⁶ Mohamad Sarip, Zainal Rafli, and Aceng Rahmat, "Arabic Speaking Material Design Using Content and Language Integrated Learning (CLIL)", *International Journal of Humanities and Cultural Studies*, Vol. 5, No. 1, 2018, 78 .

¹⁷ Muhammad Yusuf and Ismail Suardi Wekke, "Teaching and Learning Arabic and Quran Through Edetic Method in Islamic School", *International Journal of Pure and Applied Mathematics*, Vol. 119, No. 18, 2018, 918.

¹⁸ Maimun Aqsha Lubis, "Teaching and Learning Arabic Language through Multicultural Approach and Applying ICT in Pesantren Institution", *International Journal of Education and Information Technologies*, Vol. 3, No. 3 2009, 43.

¹⁹ Nafaa Haffar et al., "Pedagogical Indexed Arabic Text in Cloud E-Learning System", *International Journal of Cloud Applications and Computing*, Vol. 7, No. 1, 2017, 52.

بشكل مستمر، حتى باسم التعلم من العلم، مع الاستمرار في الاهتمام بالتعليمات الأساسية، في هذا السياق يمكن أن يتغير فهم اللاهوت. نموذج التكامل الآخر هو الدين كتأكيد للمعرفة.²⁰ يضع هذا النموذج الدين كتأكيد للمعرفة.²¹ يتمثل شكل التكامل المقصود في تجذير المعرفة وافتراضاتها الميتافيزيقية على النظرة الأساسية للدين حول الواقع. نموذج التكامل الآخر هو المنحة الإسلامية.²²

في سياق مفهوم "التكامل بين العلم والوحي"، يرمز محور العجلة أو المحور إلى مركز العقيدة والشريعة والأخلاق أو الأخلاق الموجزة في الآيات القرآنية والكونية وكلها مصدرها الله سبحانه وتعالى. ترتبط عجلة العربية بالمحاور بشرائط، ترمز إلى الكتل أو الحقول أو التخصصات التي استمرت في التطور حتى الآن. الحظر الخارجي الذي يوجد فيه "الإيمان" يرمز إلى "السيطرة"، في حين أن "العلم" باعتباره "موزعًا" للطاقة مفيد جدًا لبناء حياة أفضل وتكون وسيطة بين الإيمان و"الأعمال الصالحة".²³



الصورة: استعارة عجلات "التكامل بين العلم والوحي"

روح "التكامل بين العلم والوحي" هو الوحي نفسه الذي جاء من الله تعالى، وهو نقطة الانطلاق التي "يتكامل" به العلم. وهو بمثابة نقطة نهاية للعلم "المتكامل" بالوحي. المنطق "تكامل" باعتبارها العجلة "كوحدة للتحكم" للسائق (العالم)، و"الموزع" للسلطة (العلم)، و"عكاز" المركبات (العقل، والحواس، والحدس) و"ماصة" للضغط أو الصدمة من سطح

²⁰ Shafruddin Tajuddin, Muhammad Kamal, and Zuryati Zuryati, "Arabic material development design for senior high school", *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Babasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 6, No. 1, 2019, 100.

²¹ Mai Zaki, "Corpus-Based Teaching in the Arabic Classroom: Theoretical and Practical Perspectives," *International Journal of Applied Linguistics*, Vol. 27, No. 2, 2017, 514.

²² Putu Sukerni, "Pengembangan Buku Ajar Pendidikan IPA Kelas IV Semester I SD No. 4 Kaliuntu Dengan Model Dick and Carey", *JPI (Jurnal Pendidikan Indonesia)*, Vol. 3, No. 1, 2014, 66.

²³ N. F Natsir and A. Attan, *Strategi Pendidikan: Upaya Memahami Wahyu dan Ilmu*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), 43.

الطريق (العالم التجريبي/الكون الذي تم التقاطه بواسطة العقل والحواس والحدس). ميكانيكياً، تنشأ هذه "القوة" من القوة المركزية، والتي هي تأثير الحركة الدائرية التي تذهب إلى مركز الدوران وقوة الطرد المركزي، وهو التأثير الظاهر الذي تسببه والذي يذهب بعيداً عن مركز الدوران.^{٢٤} هناك عدد كبير من الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بتطوير المواد التعليمية، وهي مفيدة لتحديد مركزية هذه الدراسة، ومن تلك الدراسات ما يلي:

فطوية نور ٢٠١٧ م تحت عنوان "تصميم منهج وكتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة الجامعية في ضوء معايير الإطار الوطني الإندونيسي للمؤهلات (KKNi) بالتطبيق على طلبة جامعة دار العلوم كندنجان بكلمنتان الجنوبية بإندونيسيا".^{٢٥} استهدف هذا البحث إنتاج منهج تعليم اللغة العربية على ضوء KKNi للمرحلة الجامعية، وإنتاج الكتاب التعليمي على ضوء المنهج المصمم، وقياس فعالية استخدام الكتاب المنتج في تعليم اللغة العربية.

محمد شمس العلوم عام ٢٠١٤ م تحت عنوان "تطوير الكتاب التعليمي لمادة قراءة الكتب على ضوء مدخل التعلم والتعليم السياقي" (بالتطبيق على كلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إندونيسيا). وهذه هي رسالة الدكتوراه قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.^{٢٦}

مفتاح الهدى، ٢٠١٢ م. *Pengembangan Kurikulum Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Berparadigma Fakultatif*.
بأساس الفكر المتكامل مع الاهتمام بأسس بناء المنهج الفلسفي بتكامل المحتوى اللغوي والثقافي والعلوم المدروسة في كل الكليات. حتى يستفيد الطلبة من تعليم اللغة العربية لتعلم مختلف العلوم في كل تخصصاتهم وليس خالياً من المعنى.^{٢٧}

²⁴ Mochammad Jiva Agung Wicaksono, "Perilaku Kunci Pembelajaran Efektif dalam Konsep Wahyu Memandu Ilmu (WMI)", *Jurnal As-Salam*, Vol. 3, No. 3, 2019, 73.

²⁵ فطوية نور، "تصميم منهج وكتاب تعليم اللغة العربية للمرحلة الجامعية في ضوء معايير الإطار الوطني الإندونيسي للمؤهلات (KKNi) بالتطبيق على طلبة جامعة دار العلوم كندنجان بكلمنتان الجنوبية بإندونيسيا"، رسالة الدكتوراه. مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٧ م.

²⁶ محمد شمس العلوم، "تطوير الكتاب التعليمي لمادة قراءة الكتب على ضوء مدخل التعلم والتعليم السياقي (بالتطبيق على كلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إندونيسيا)", رسالة الدكتوراه. مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٤ م.

²⁷ Miftahul Huda, "Pengembangan Kurikulum Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Berparadigma Fakultatif", *El-Quadub*, Vol. 8, No. 1, 2011.

رضا درماواتي، ٢٠١٥ م بحثت الباحثة تحت موضوع " تطوير مواد مهارة القراءة لأغراض أكاديمية خاصة لقسم التربية الإسلامية عبر تطبيقات جوجل التربوية (Google Apps for Education) لترقية دافعية التعلم والتحصيل الدراسي (بالتطبيق على جامعة أنتاساري الإسلامية الحكومية بكاليمنتان الجنوبية إندونيسيا)". يواجه تعليم اللغة العربية لقسم التربية الإسلامية مشكلة ضعف قدرة الطلبة في قراءة الكتاب العربية وفهمها بمعدلة النتيجة ٣٠،٥٥ في درجة منخفضة. ومن أسبابها أن المواد المدروسة لم تفرد نحو أغراض أكاديمية أي تخصص الطلبة وأعدت بغير مدروسة حسب الحاجات، بإضافة إلى عدم الاستفادة إلى التكنولوجيا الفعال. فأهداف هذا البحث تطوير نموذج مواد القراءة لأغراض أكاديمية خاصة لقسم التربية الإسلامية باستفادة تطبيقات جوجل التربوية.^{٢٨}

رحمات إسوانتو، ٢٠١٩ م. تطوير دروس في كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي (بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي جامعة تشوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو). وهي أطروحة الدكتوراه في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. يهدف هذا البحث إلى: (١) تطوير كتاب دروس اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي؛ (٢) قياس تأثيره على ترقية كفاءات الطلبة في قسم الاقتصاد الإسلامي بجامعة تشوروب الإسلامية الحكومية.^{٢٩}

معصمة، ٢٠١٤ م. تطوير مادة الإملاء في ضوء الأخطاء الإملائية لتنمية التعلم الذاتي (بالتطبيق على الطلبة في قسي اللغة العربية وأدبها وتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. يهدف هذا البحث إلى: (١) معرفة الأخطاء الإملائية التي ارتكها الطلاب عادة في القسمين؛ (٢) تطوير مادة الإملاء في ضوء تحليل الأخطاء الإملائية لتنمية التعلم الذاتي في القسمين؛ (٣) مدى صلاحية الكتاب التعليمي المطور وفعالته وجاذبيته لمادة الإملاء في ضوء تحليل الأخطاء الإملائية لتنمية التعلم الذاتي.

^{٢٨} رضا درماواتي، "تطوير مواد مهارة القراءة لأغراض أكاديمية خاصة لقسم التربية الإسلامية عبر تطبيقات جوجل التربوية (Google Apps for Education) لترقية دافعية التعلم والتحصيل الدراسي (بالتطبيق على جامعة أنتاساري الإسلامية الحكومية بكاليمنتان الجنوبية إندونيسيا)", رسالة الدكتوراه، مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٥ م.

^{٢٩} رحمات إسوانتو، "تطوير دروس كتاب اللغة العربية للأغراض الاقتصادية بالمدخل السياقي (بالتطبيق على طلبة قسم الاقتصاد الإسلامي جامعة تشوروب الإسلامية الحكومية بيانكولو)", رسالة الدكتوراه، مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٩ م.

خازن، ٢٠١٥ م، الإطار الفلسفي وخطوات تطوير العلوم في الجامعات الإسلامية (دراسة في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج)، كشفت هذه الأطروحة عن الإطار الفلسفي كشافا واسعا على حسب التاريخ والتطبيق بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، فأما الباحثة فتبحث عن تصنيف التكامل العلمي ولكن هناك شيء من التخصص في الحديث عن التكامل بين العلم والوحي. وهذه الرسالة كتبها خازن في جامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية بباندونج.³⁰

انطلاقا مما سبق، تبين لنا أن الدراسات السابقة تختلف عن الدراسة الحالية بشكل كلي من حيث الخلفيات واختلاف الظروف ومجتمع البحث. والجديد من هذه الدراسة أنه يتناول تطوير مواد تعليم اللغة العربية على أساس التكامل بين العلم والوحي لطلبة قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية. وهذا يختلف تماما عما سبق عرضه من الدراسات السابقة. ورغم ذلك استفادت هذه الدراسة من الدراسات السابقة في الجوانب الكثيرة في إعداد المواد التعليمية.

منهج البحث

استخدم الباحثان أسلوب البحث والتطوير (*R&D*) وهي طريقة البحث يمكن استخدامها للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة.³¹ استخدم الباحثان نموذج أسلوب البحث والتطوير (*R&D*) لديك وكيريس (*Dick and Carey's*) وهو يتكون من عشر خطوات، اختار الباحثان ست خطوات طورتها لورين سانيج حام (*Lawrence Cuning Hum*) في بحث التطبيق التربوي، وهي: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تصميم المنتج، (٣) جمع البيانات، (٤) تصديق المنتج وتجربة صلاحية المنتج، (٥) تصحيح المنتج، (٦) تجربة فعالية المنتج. ولكن طبق الباحثان أربعة منها وهي تحليل الاحتياجات وتصميم المنتج وجمع بياناته وتصديق المنتج وتجربة صلاحية المنتج.

³⁰ Khozin, "Kerangka Filosofis dan Langkah-langkah Pengembangan Ilmu di Perguruan Tinggi Keagamaan Islam", *Penelitian tidak diterbitkan*, Bandung: Pascasarjana UIN Sunan Gunung Djati Bandung Jurusan Pendidikan Islam, 2015.

³¹ Izzuddin Musthafa dan Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Konsep Dasar, Strategi, Metode, Teknik)*, (Bandung: PT Remaja Rosakarya, 2018).

في تحليل الاحتياجات، حلل الباحثان شيئاً من احتياجات وكيل مدير الجامعة الأول وهي تكامل العلم والوحي في مادة اللغة العربية من حيث أهداف ومخرجات تعليمها وكذلك تناول الباحثان احتياجات رئيس قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية في تحديد مواد تعليم اللغة العربية في هذا القسم. و في تصميم المنتج وجمع البيانات أعدّ الباحثان المواد التعليمية من تحديد صياغة الأهداف وتحديد مخرجات وإجراءات تعليمها ثم تحديد موضوعاتها المتعددة حول تعليم الرياضيات والعلوم الطبيعية الأساسية ومناسبتها للآيات القرآنية. وجمعاً البيانات بصياغة الأهداف، وتحديد مخرجات التعليم المتكاملة بين العلم والوحي وتحديد مستوي الطلبة ومواده ثم يخصصان مواد التعليم من أربعة جوانب، وهي المفردات والقراءة والتراكيب والكتابة. والأخير هو تصديق المنتج وتجربة صلاحية المنتج بتقديم الخطوط العريضة عن مكونات المواد التعليمية إلى الخبراء ويتم تقييم التحصيل التعليمي من التجربة.

إن مصادر البيانات لهذا البحث نوعان: (١) مصادر البيانات الرئيسية، (٢) مصادر البيانات الثانوية. البيانات الرئيسية هي المعلومات من المصدر الأول من الشخص مثل معلومات متحصلة من الملاحظة أو المقابلة التي قام بها الباحثان. ومصادر البيانات الثانوية هي ما ليست نتيجة عمل الباحثين ولا يدخل في موضوع البحث بشكل مباشر، مثل ما حصل عليه الباحثان من شؤون الإحصاء، والبيانات والمصادر الأخرى.

استخدم الباحثان البيانات الكيفية والبيانات الكمية، وطريقة جمعها بالملاحظة والمقابلة والاختبار وبالطريقة الوثائقية. وعند التحليل قدم الباحثان التحليل الذي تحدث عنه عبد الرحمن أحمد عثمان^{٣٢} وهو تحليل الوصف الكيفي وتحليل الوصفي الإحصائي.

نتائج البحث ومناقشتها

نموذج تطوير مواد تعليم اللغة العربية على أساس التكامل بين العلم والوحي لطلبة قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية: تحليل الاحتياجات

تحليل الاحتياجات التي جمعه الباحثان من مصادر البيانات في جامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية باندونج، وهذه المصادر تتمثل في بعض رجال الجامعة، أولئك هم:

^{٣٢} عبد الرحمن أحمد عثمان، *مناهج البحث العلمي*، (د.م.د.م، ٢٠١٢)، ٨٧.

١) وكيل مدير الجامعة الأول وعميدة كلية التربية والتعليم ورئيس قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية؛ ٢) والمحاضرون للغة العربية؛ ٣) المحاضر للعلوم؛ ٤) وكذلك الطلبة.

أولاً، من بنود الأسئلة المقدمة للمسؤولين المعتمدين في الجامعة، هي أن أهداف تعليم اللغة العربية في الجامعة أنه لا بد أن تتماشى مع الأمرين؛ ١) أهداف تطوير منح الجامعة مع الإشارة إلى إطار التأهيل الوطني الإندونيسي KKNi ومعايير الوطنية للتعليم العالي SNPT متماشياً مع المعرفة النموذجية على أساس التكامل بين العلم والوحي. وتتكون الأهداف من ستة عشر نوعاً. ٣٣) ٢) المخرجات التعليمية التي تشير إلى إطار التأهيل الوطني الإندونيسي (KKNi)، ٣٤) والمعيار الوطني للتعليم العالي (SNPT). ٣٥) وتتكون مخرجات التعليم من أربعة عناصر، وفقاً لإطار التأهيل الوطني الإندونيسي KKNi، فإنه يشتمل على: المواقف والسلوكيات، والمهارات، والمعرفة، والمسؤوليات/الحقوق/السلطة. وفقاً للمعيار الوطني للتعليم العالي SNPT، وهو يشمل: المواقف والمهارات العامة والمهارات الخاصة والمعرفة. ويرد وصف مخرجات التعليم في KKNi و SNPT. ٣٦)

ثانياً، محاضرو اللغة العربية، إنهم يرون أن مواد تعليم اللغة العربية من جانب التراكيب تتكون من الجملة الاسمية والجملة الفعلية، وأما الكتابة فهي الإملاء لأنها للمبتدئين. ثالثاً، يرى محاضر العلوم أن مواد قراءة النصوص العربية متعلقة بحقيقة العلوم، ومتعلقة بالمفهوم الأساسي للرياضيات، ومتعلقة بالبيولوجيا والكائنات الحية، ومتعلقة بالمواد الكيميائية كمادة (Zat) وتغييرها، متعلقة بالمواد الفيزيائية كأجسام (Benda) وخصائصها.

رابعاً، من البنود المقدمة التي تتعلق بالبيانات النفسية لطلبة قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية رغبتهم في المواد التعليمية كقراءة النصوص العربية ومهارة الكتابة والمفردات والتراكيب، تتضح فيها أن جميع الطلبة تقريباً يريدون أن يكون لديهم القدرة على

³³ Tim Penyusun, Pedoman Penyusunan Kurikulum UIN Sunan Gunung Djati Bandung, (Bandung: UIN Sunan Gunung Djati, 2017), 1-5.

³⁴ Nurhadi and Agung Setiyawan, "Model Penerapan Kerangka Kualifikasi Nasional Indonesia (KKNi) Sebagai Penguatan Mutu Program Studi Pendidikan Bahasa Arab", *Al Mabāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 3, No. 2, 2017, 34.

³⁵ Lailial Muhtifah and Ridka Tesi Muskania, "The Design on Quality System Model of FTIK IAIN Pontianak in SNPT 2015 and QMS ISO 9001:2015", *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol. 7, No. 2, 2019, 41.

³⁶ Tim Penyusun, Pedoman Penyusunan Kurikulum UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 9-14

قراءة النصوص العربية، تحصل النتيجة لهذا الأمر بقيمة مئوية ٩٨,٣١% من ١٧٤ مستجيباً، وبمعنى آخر يعتبرون أن المواد العربية متعلقة بمهارة القراءة، وهي مهارة مهمة للغاية. وبالتالي هناك حاجة إلى كتاب مدرسي يدعم احتياجاتهم لهذه المهارة. علاوة على ذلك، يرغب الطلبة أيضاً في امتلاك المهارات اللازمة لكتابة الحروف والكلمات والجمل باللغة العربية التي تساعدهم على تعلم القرآن والاستفادة منه بعد التخرج من جامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية بباندونج. بلغت النتيجة لهذا الأمر ٩٧,٧٤% من ١٧٣ مستجيباً، يشير هذا إلى أنهم يحتاجون إلى مادة تعليمية تمارس كتابة الحروف والكلمات والجمل العربية، و بالنسبة للمفردات التصويرية في الكتاب المدرسي، فإنها ستساعدهم على فهم الكلمات. وبلغت النتيجة لهذا الأمر ٩٣,٧٩% من ١٦٦ مستجيباً، بمعنى أن المفردات المصورة مهمة. لاسيما إذا رأينا أن معظم خلفيات الطلبة دراسية من المدارس الثانوية العامة، فهم يحتاجون إلى قواعد لغوية بسيطة تسمى بتراكيب الجمل، لأنهم يعتبرون من المبتدئين في تعليم اللغة العربية. نعلم ذلك من خلال ردهم على البيانات المتعلقة بالقواعد، بلغت النتيجة لهذا الأمر ٩٢,٦٦% من ١٦٤ مستجيباً. وفي النهاية، نقول، إن الاحتياجات الأساسية لطلبة قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية ترتبط بالمواد المعروضة في الكتاب المدرسي. إن المواد التي يحتاجون إليها هي مواد تعليمية إسلامية وتتماشى مع المعرفة والعلم الذي يدرسونه، وهي مواد العلوم المرتبطة بآيات القرآن لجعلهم مسلمين عالمين ولديهم الأخلاق الكريمة. بلغت النتيجة لهذا الأمر ٩٩,٤٤% من ١٧٦ مستجيباً.

تصميم المنتج وجمع البيانات

إن من أهم نتائج البحث في محاولة تصميم المنتج وجمع بياناتها تحديد أهداف تعليم اللغة العربية بالاعتماد على المنهج الوطني والمنهج المحلي الجامعي، وتحديد مخرجات التعليم المتكاملة بين العلم والوحي وتخصيص المواد التعليمية لطلبة قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية المكتوبة من أربعة جوانب، وهي الآيات القرآنية والمفردات والتراكيب والكتابة.

تصديق المنتج وتجربة صلاحيته

قام الباحثان بتصديق المنتج بطريقتين: (١) وذلك عن طريق تحكيم الخبراء مطابقا لمجالاتهم التعليمية وخبراتهم الأكاديمية واستخدم الباحثان طريقة الاستبانة (٢) وعن طريق تصديق صلاحية المنتج.

تحكيم المنتج من الخبراء مطابقا لمجالاتهم التعليمية وخبراتهم الأكاديمية

نتائج تحكيم المنتج من الخبراء المتخصصين في اللغة العربية للمواد التعليمية

(١) نتائج تحكيم المنتج من الخبراء المتخصصين في اللغة العربية لعرض المواد.

كتاب اللغة العربية المطور قد تم التصديق عليه من قبل الخبير الأول (١) في جانب عرض المواد حصلت النتيجة ٥٤ نقطة من الحد الأقصى للقيمة، قدرها ٦٠ نقطة وبقية مئوية مثالية تبلغ ٩٠% ويمكن تقديره بأنه جيد جدا. ثم من الخبير الثاني (٢) وحصلت على ٦٠ نقطة من الحد الأقصى قدره ٦٠ نقطة وبقية مئوية مثالية تبلغ ١٠٠% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جدا.

(٢) نتائج تحكيم المنتج من الخبراء المتخصصين في اللغة العربية لمحتوى المواد.

لجانب المحتوى قد تم التصديق من صحة المواد التعليمية التي وضعه الخبير الأول حصلت على النتيجة ٤٦ نقطة من الحد الأقصى قدرها ٥٠ نقطة وبقية مئوية مثالية تبلغ ٩٢% ويمكن تقديره بأنه جيد جدا. ثم من الخبير الثاني (٢) حصلت على النتيجة ٤٠ نقطة من الحد الأقصى قدره ٥٠ نقطة وبقية مئوية مثالية تبلغ ٨٠% حتى يمكن تقديره بأنه جيد.

(٣) نتائج تحكيم الخبراء المتخصصين في اللغة العربية لجوانب التعليم.

لجوانب التعليم قد تم التصديق من صحة كتاب اللغة العربية التي وضعه الخبير الأول (١) حصلت على النتيجة ٤٥ نقطة من الحد الأقصى قدره ٥٠ نقطة وبقية مئوية مثالية تبلغ ٩٠% حتى يمكن تقديرها بأنها جيد جدا. ثم من الخبير الثاني (٢) حصلت على النتيجة ٤٢ نقطة من الحد الأقصى قدره ٥٠ نقطة وبقية مئوية مثالية تبلغ ٨٤% حتى يمكن تقديرها بأنها جيدة.

نتائج تقييم وسائل الإعلام من الخبير، حول التصميم الجرافيكي للكتاب المطور وعرضه أولاً، على جانب عرض الكتاب، حصل على النتيجة ٣٦ نقطة من الحد الأقصى قدره ٥٠ نقطة وبقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٠% حتى يمكن تقديره على أنه جيد جداً. التعليقات والاقتراحات من الخبير هي؛ لا يجب أن يكون الغلاف الداخلي ملونا بل مجرد النص، أن تلاحظ الباحثة جدول المحتويات وبعضها لا يناسب رقم الصفحة، وأن يهتم الباحثان باعتبار الصورة المرجعية.

ثانياً، بالنسبة لعرض المواد، حصل على النتيجة ٣٦ نقطة من الحد الأقصى قدره ٥٠ نقطة وبقيمة مئوية مثالية تبلغ ٨٣% حتى يمكن تصنيفها على أنها جيد.

نتائج تقييم الكتاب المطور من المحاضرين

أ) نتائج تقييم المحاضرين للمواد التعليمية في الكتاب المطور في عرض المواد تم تقييم الكتاب الذي تم استخدامه في تعليم اللغة العربية من قبل المحاضرين في عرض المواد من (المحاضر ١) يحصل الكتاب على النتيجة ٥٧ نقطة من الحد الأقصى، قدره ٦٠ نقطة بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٥% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جداً. ثم حصل الكتاب على النتيجة من (المحاضر ٢) ومن (المحاضر ٣) ٦٠ من الحد الأكبر، قدره ٦٠ وبقيمة مئوية مثالية تبلغ ١٠٠% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جداً، ومن (المحاضر ٤) يحصل الكتاب على النتيجة ٥٧ نقطة من الحد الأعلى، قدره ٦٠ وبقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٥% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جداً.

ب) نتائج تقييم المحاضرين للمواد التعليمية للكتاب المطور من جانب المحتوى بالنسبة للجوانب المتعلقة بالمحتوى، تم التقييم من صحة الكتاب المطور لمادة اللغة العربية من قبل المحاضرين، ومن (المحاضر ١) حصل على النتيجة ٤٨ نقطة من الحد الأعلى، قدره ٥٠ نقطة بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٦% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جداً. ثم حصلت على النتيجة من (المحاضر ٢) ٣٦ نقطة من الحد الأعلى، قدره ٥٠ نقطة بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٨٠% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد، ومن (المحاضر ٣) حصل على النتيجة ٤٦ نقطة من الحد الأعلى قدره ٥٠ بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٢% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جداً. ومن

(المحاضر ٤)، حصل على النتيجة ٤٨ نقطة من الحد الأعلى قدره ٥٠ مع قيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٦% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جدا.

ج) نتائج تقييم المحاضرين للمواد التعليمية في الكتاب المطور من جوانب التعليم. نتائج التقييم في صحة جوانب التعليم من قبل المحاضرين للكتاب المطور لمادة اللغة العربية من قبل المحاضرين، ومن (المحاضر ١) حصل على النتيجة ٤٩ نقطة من الحد الأعلى، قدره ٥٠ نقطة بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٨% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جدا. ثم حصل على النتيجة من (المحاضر ٢) ٤٢ نقطة من الحد الأعلى، قدره ٥٠ نقطة بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٨٤% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد، ومن (المحاضر ٣) حصل على النتيجة ٤٩ نقطة من الحد الأعلى قدره ٥٠ نقطة بقيمة مئوية مثالية تبلغ ٩٨% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد جدا. ومن (المحاضر ٤)، حصل على النتيجة ٤٢ نقطة من الحد الأعلى قدره ٥٠ نقطة مع قيمة مئوية مثالية تبلغ ٨٤% بحيث يمكن تقديره بأنه جيد.

نتائج تقييم المواد التعليمية من مؤهل التفسير في الكتاب المطور

من تحقيق المواد التعليمية، الذي قام به الباحثان التثبت في المناسبة بين المواد التعليمية والآيات القرآنية المتعلقة بكل الموضوعات. لتثبيت هذا الأمر قدم الباحثان بنود التقويم إلى الخبير الذي تعمق في مجال تفسير القرآن. وحصل الكتاب على النتيجة، بأن كل الآيات متعلقة بالمواد التعليمية الواردة في القراءة.

تصديق صلاحية المنتج المحدد

تم إجراء تجربة محددة في قسم الرياضيات والعلوم الطبيعية؛ شعبة تعليم الرياضيات وشعبة تعليم الفيزياء وشعبة تعليم الكيمياء وشعبة تعليم البيولوجيا مع ٢٠ طالبًا من كل شعب، وهم من مستوى المتوسط لأنهم خريجون في المعاهد والمدارس الثانوية الإسلامية. تتم هذه التجربة باستخدام تصميم دراسة حالة طلقة واحدة (*one shoot case study*).

يتم عرض نتائج التحليل الإحصائي الوصفي لنتائج تعليم اللغة العربية من كل الشعب الأربع: (١) إن نتيجة المتوسط من تعليم مواد اللغة العربية للكتاب المنتج في شعبة تعليم الرياضيات للتجربة المحددة هي ٨١,٣٥ مع انحراف معياري قدره ٥,٨٤. إن أعلى قيمة تم

الحصول عليها هي ٩٠ والأدنى هي ٦٦؛ ٢) ونتيجة المتوسط من تعليم مواد اللغة العربية للكتاب المنتج في شعبة تعليم الفيزياء للتجربة المحدودة هي ٨٧,٢٥ مع انحراف معياري قدره ٣,٨٢. وأعلى نتيجة حصل عليها الطالب هي ٩٣ والأدنى هي ٧٨؛ ٣)

إن نتيجة المتوسط من تعليم مواد اللغة العربية للكتاب المنتج في شعبة تعليم الكيمياء للتجربة المحدودة هي ٨٦,٧٥ مع انحراف معياري قدره ٥,٧٩. وأعلى نتيجة حصل عليها الطالب هي ٩٦ والأدنى هي ٧٠؛ ٤) إن نتيجة المتوسط من تعليم مواد اللغة العربية للكتاب المنتج في شعبة تعليم البيولوجيا للتجربة المحدودة هي ٨٤,٧٥ مع انحراف معياري قدره ٣,٨٦. أما أعلى نتيجة حصل عليها الطالب فهي ٩٠ والأدنى هي ٧٥.

علاوة على ذلك، تم اختبار صلاحية الكتاب المنتج على نتائج تعليم اللغة العربية، من خلال اختبار متوسط باستخدام طريقة عينة واحدة لاختبار t (one sample t-test). والقيمة المفترضة هي ٦٠ وفقاً لحد التخرج المحدد.

الفرضية المقترحة هي: $H_0 =$ متوسط نتائج الطلبة في تعليم اللغة العربية ≥ 60

$H_1 =$ متوسط نتائج الطلبة في تعليم اللغة العربية < 60

يمكن رؤية نتائج الاختبار في الجدول التالي:

جدول ١: نتائج اختبار الفرق لمتوسط نتائج الطلبة في تعليم اللغة العربية في تجربة محدودة

Test Value = 60					الشعب الأربع	
95% Confidence Interval of the Difference		Mean Difference	Sig. (2-tailed)	Df		T
Upper	Lower					
٢٤٠.٨	١٨.٦٢	٢١.٣٥٠	....	١٩	١٦.٣٤٢	شعبة تعليم الرياضيات
٢٩٠.٤	٢٥.٤٦	٢٧.٢٥٠	....	١٩	٣١.٨٧٤	شعبة تعليم الفيزياء
٢٩.٤٦	٢٤٠.٤	٢٦.٧٥٠	....	١٩	٢٠.٦٤٩	شعبة تعليم الكيمياء
٢٦.٥٦	٢٢.٩٤	٢٤.٧٥٠	....	١٩	٢٨.٦٤٢	شعبة تعليم البيولوجيا

باستخدام مستوى دلالة ٥٪ ودرجة الحرية ١٩، تم الحصول على قيمة $t_{tabel} = 2,093$. من الجدول السابق، يتضح أن t_{hitung} الذي تم الحصول عليه من جميع الشعب الأربع أكبر من t_{tabel} ، وبالتالي تم رفض H_0 . بحيث يمكن الاستنتاج بأن متوسط قيمة نتائج الطلبة في تعليم اللغة العربية لجميع الشعب الأربع أكبر من ٦٠. وهذا يشير إلى أن الكتاب المنتج الذي تم تجميعه له تأثير إيجابي في نتائج الطلبة في عملية تعليم اللغة العربية.

الخلاصة

لقد قام الباحثان بتوضيح كل مخرجات تعليمية وتطوير مواد تعليم اللغة العربية على أساس التكامل بين العلم والوحي التي تشمل على ثلاثة أمور: (١) المواقف؛ (٢) والمعرفية؛ (٣) والمهارات. ثم أحضرا مواد الرياضيات والعلوم الطبيعية كمحتوى دراسي، وعرضا آيات من القرآن تناسب موضوعات الكتاب، كتعزيز علي للطلبة وزيادة تقواهم لخالق جميع المخلوقات الحية والكون أو العالم من السموات والأرض، وهي تناسب المواقف المطلوبة في المخرجات التعليمية لجعل الطلبة مؤمنين بالله العلي العظيم ومتميزين بالعلم والأخلاق الكريمة. وتتكون المواد التعليمية في الكتاب المطور على خمس عشرة وحدة، ولكل وحدة آيات قرآنية متعلقة بنصوص القراءة وفيها أيضا أربعة دروس؛ الدرس الأول هو المفردات والدرس الثاني هو القراءة والدرس الثالث هو التراكيب البسيطة والدرس الرابع هو الكتابة الإملائية. وإجراءات تعليم المواد مصممة للمبتدئين لتكون مناسبة لخلفيات الطلبة التعليمية.]]

المراجع

- Abdul Wahab, Muhib. "Standarisasi Kurikulum Pendidikan Bahasa Arab di Perguruan Tinggi Islam Negeri", *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 3, No. 1, 2016.
- Anwar, Khoirul., dan Yudhi Arifani. "Task Based Language Teaching: Development of CALL", *International Education Studies*, Vol. 9, No. 6, 2016.
- BSNP. "Penilaian Buku Teks Pelajaran", *Journal of Chemical Information and Modeling*, 2019.
- Darmawati, Ridha. "Tathwîr Mawâd Mahârah al-Qira'ah li Agradh Akâdimiyyah Khâshah li Qism al-Tarbiyyah al-Islâmiyyah 'Ibr Tathbîqât Jaujal al-Tarbawiyah (Google Apps For Rducation) li Tarqiyah Dâfi'iyah al-Ta'allum wa al-Tahshîl al-Dirâsî (Bi al-Tathbîq 'alâ Jâmi'ah Antasari al-Islamiyyah al-

- Hukumiyah bi Kalimantan al-Janubiyah Indonesia)", *Disertasi*, Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim, 2015.
- Erlina. "Pengembangan Bahan Ajar Qira'ah Terpadu bagi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab", *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 9, No. 2, 2018.
- Ezza, El-Sadig, and Khaled Al-Mudibry. "A Critical Review of EFL Writing Syllabus at Tertiary Level in the Arab Universities", *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, Vol. 3, No. 6, 2014.
- Haffar, Nafaa., Mohsen Maraoui, Shadi Aljawarneh, Mohammed Bouhorma, Abdallah Altahan Alnuaimi, and Bilal Hawashin. "Pedagogical Indexed Arabic Text in Cloud E-Learning System", *International Journal of Cloud Applications and Computing*, Vol. 7, No. 1, 2017.
- Hamid, M. Abdul., and Siti Fatimah. "Development of Arabic Conversation Material Based on Communicative-Interactive Approach/ Pengembangan Materi Percakapan Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif-Interaktif bagi Mahasiswa", *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning*, Vol. 3, No. 1, 2020.
- Hidayat, Yayat. "Teori Perolehan dan Perkembangan Bahasa Untuk Jurusan Pendidikan Bahasa Arab", *Maharat*, Vol. 1, No. 1, 2018.
- Huda, Miftahul. "Pengembangan Kurikulum Program Khusus Pengembangan Bahasa Arab Berparadigma Fakultatif", *El-Qudwah*, Vol. 8, No. 1, 2012.
- Iswanto, Rahmat. "Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pemanfaatan Teknologi", *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, Vol. 1, No. 2, 2017.
- Iswanto, Rohmat. "Tathwîr Durûs Kitâb al-Lughah al-'Arabiyah lil Agrâdh al-Iqtishâdiyyah bi al-Madkhal al-Siyâqî (bi al-Tathbîq 'Alâ Thalabah Qism al-Iqtishad al-Islâmî Jami'ah Curup al-Islamiyyah al-Hukumiyyah bi Bengkulu)", *Disertasi*, Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim, 2019.
- al-Khalwadah, Muhammad Mahmud. *Usus Binâ Al-Manâjîh Al-Tarbawiyah Wa Tasmîmî Al-Ta'limî*. Oman: Dâr al-Muyassarah wa al-Tauzzi' wa al-Thabâ'ah, 2011.
- Lubis, Maimun Aqsha. "Teaching and Learning Arabic Language through Multicultural Approach and Applying ICT in Pesantren Institution", *International Journal of Education and Information Technologies*, Vol. 3, No. 3, 2009.
- Maulana, Asep., Izzuddin Musthafa, and Titin Nur Hayati. "The Efficiency of Teaching Listening and Speaking Skills to Develop Students' Communicative Competences", *Universal Journal of Educational Research*, Vol. 8, No. 3, 2020.
- Muhtifah, Lailial., and Ricka Tesi Muskania. "The Design on Quality System Model of FTIK IAIN Pontianak in SNPT 2015 and QMS ISO 9001: 2015", *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol. 7, No. 2, 2019.

- Musthafa, Izzuddin., and Acep Hermawan. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Konsep Dasar, Strategi, Metode, Teknik)*. Bandung: PT Remaja Rosakarya, 2018.
- Natsir, N. F, and A. Attan. *Strategi Pendidikan: Upaya Memahami Wahyu Dan Ilmu*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.
- Nur, Fatwiyah. "Tashmîm Manhaj wa Kitâb Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah Li Marhalah al-Jâmi'iyah fî Dlaui Ma'âyir al-Ithâr al-Wathanî al-Indûnisî Lil Mu'ahhilât (KKNI) bi al-Tathbîq 'Alâ Thalabah Jâmi'ah Dâr al-'Ulûm Kenjan bi Kalimantan al-Janûbiyyah bi Indonesia", *Disertasi*, Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim, 2018.
- Nurhadi, dan Agung Setiyawan. "Model Penerapan Kerangka Kualifikasi Nasional Indonesia (KKNI) Sebagai Penguatan Mutu Program Studi Pendidikan Bahasa Arab", *Al Mahâra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 3, No. 2, 2017.
- Sari, I., S. Ülgü, and S. Ünal. "Materials Evaluation and Development: Syllabus, Setting and Learner Needs", *International Journal of Teaching and Education*, Vol. 2, No. 2, 2014.
- Sarip, Mohamad., Zainal Rafli, and Aceng Rahmat. "Arabic Speaking Material Design Using Content and Language Integrated Learning (CLIL)", *International Journal of Humanities and Cultural Studies*, Vol. 5, No. 1, 2018.
- Sukerni, Putu. "Pengembangan Buku Ajar Pendidikan Ipa Kelas Iv Semester I Sd No. 4 Kaliuntu Dengan Model Dick And Carey", *JPI (Jurnal Pendidikan Indonesia)*, Vol. 3, No. 1, 2014.
- Syaifullah, Muhammad., and Nailul Izzah. "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab", *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, Vol. 3, No. 1, 2019.
- Tajuddin, Shafruddin., Muhammad Kamal, and Zuryati Zuryati. "Arabic Material Development Design For Senior High School", *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, Vol. 6, No. 1, 2019.
- Tim Penyusun. *Pedoman Penyusunan Kurikulum UIN Sunan Gunung Djati Bandung*. Bandung: UIN Sunan Gunung Djati, 2017.
- Tim Penyusun. *Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Versi offline*. 1. 1. tahun 2010.
- Ulum, Muhammad Syamsul. "Tathwîr al-Kitâb al-Ta'limî li Mâdati Qirâ'ah al-Kutub 'Alâ Dlaui Madkhal al-Ta'lim al-Siyâqî (Bi al-Tathbîq 'alâ Kuliyyah al-'Ulûm al-Tarbawiyâh wa al-Ta'lim Jâmi'ah Maulana Malik Ibrahim al-Islamiyyah al-Hukumiyyah Malang", *Disertasi*, Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim, 2014.
- Utsman, 'Abdurrahman Ahmad. *Manâhij al-Bahtsi al-'Ilmi*. Beirut: Dâr Ma'rifah, 2012.
- Wicaksono, Mochammad Jiva Agung. "Perilaku Kunci Pembelajaran Efektif Dalam Konsep Wahyu Memandu Ilmu (WMI)", *Jurnal As-Salam*, Vol. 3, No. 3, 2019.

- Yusuf, Muhammad., and Ismail Suardi Wekke. "Teaching and Learning Arabic and Quran Through Eclectic Method in Islamic School", *International Journal of Pure and Applied Mathematics*, Vol. 119, No. 18, 2018.
- Zainur Rijal, Abdul Razak., Samah Rosni, Jumingan Mohammad Fauzi, and Abu Bakar Mohd Shahrman. "Kebolehan Menguasai Kosa Kata Bahasa Arab Dalam Buku Teks Di Kalangan Pelajar Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM)", *International Journal of Language Education and Applied Linguistics (IJLEAL)*, Vol. 5, 2016.
- Zaki, Mai. "Corpus-Based Teaching in the Arabic Classroom: Theoretical and Practical Perspectives", *International Journal of Applied Linguistics*, Vol. 27, No. 2, 2017.